



**José Viale Moutinho** nasceu no Funchal no dia 12/6/1945. Escritor e jornalista no *Diário de Notícias*. Tem realizado investigações sobre a vida e a obra de alguns escritores portugueses do Séc. XIX, recuperando epistolografia e textos inéditos ou esquecidos de Camilo Castelo Branco, Trindade Coelho, António Nobre e Joaquim de Araújo, entre outros. Também trabalha sobre a Guerra Civil de Espanha (1936-1939), guerrilheiros espanhóis antifranquistas actuando em Espanha e na Resistência Francesa (*maquis*), bem como acerca da deportação de antigos combatentes da II República Espanhola em Mauthausen e Dachau. Participou no movimento português da Poesia Experimental e em exposições de Arte Postal. Autor de numerosos textos em catálogos de Artes Plásticas. Integrou a Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da Morte de Camilo. Traduziu romances, ensaios e peças de teatro, estas para companhias profissionais que as representaram.

Com contos, poemas e narrativas, colaborou em diversas publicações: *República* (Lisboa), *O Diário* (Lisboa), *Schema/Rivista di Poesia* (Milão), *Hífen/Cadernos de Poesia* (Porto), *Feria* (Albacete), *Nagyvilág* (Budapeste), *Extramundis/Papeles de Iria Flavia* (Iria Flavia), *Il Piccolo* (Trieste), *Península* (Barcelona), *Persona/Centro de Estudos Pessoaanos* (Porto), *O Escritor* (Lisboa), *Barcellos Revista* (Barcelos), *Boletim da Casa de Camilo* (VN de Famalicão), *Colóquio/Letras* (Lisboa), *Rurália* (Arouca), *Prelo* (Lisboa), *Dimensão/Revista de Poesia* (Uberaba), *Malvís* (Madrid), *Sempre* (Porto), etc.

Vários prémios literários e de jornalismo. Na Galiza foi-lhe atribuído o prestigiado Pedrón de Honra em 1995, e, no ano anterior, na Alemanha, foi finalista do Prémio Europeu de Conto.

Correspondência: Apartado 4699 – 4012 Porto Codex – Portugal.

Correio electrónico: [valemoutinho@hotmail.com](mailto:valemoutinho@hotmail.com)

## **I – Obras publicadas:**

### **Poesia**

*Urgência* – Com um retrato do autor por Augusto Mota. Porto, 1966; *Atento Como Um Lobo* – Porto: Cadernos da Rua Escura, 1975; *Crónica do Cerco* – Lisboa: O Malho, 1978. Prémio Júlio Pereira de Matos, da Casa da Imprensa; *Quarteto de Viagens e Paixões* – Lisboa: Arcádia, 1980; *Correm Turvas as Águas deste Rio* – Lisboa: Guimarães Editores, 1983; *Auto-Retrato Parecido com Fantasmas*. Coimbra: Vértice, 1983; *Os Túmulos* – Porto: Fantasporto, 1984; *O Rude Tempo*. Porto: AJHLP, 1985; *Piano Bar* – Lisboa: Caminho, 1986; *Máscaras Venezianas*. Porto: Cadernos da Rua Escura, 1987; *Retrato de Braços Cruzados* – Com desenhos de Fernando Lanhas. Lisboa: Caminho, 1989; *As Portas Entreabertas (1975/85)*. Prefácio de João Rui de Sousa – Ponta Delgada: Signo, 1991; *Caderno de Entardecer* – Com um desenho original do autor. Porto: A Rua Escura, 1996; *O Amoroso* – Com desenhos de José Rodrigues. Porto: Campo das Letras, 1997; *Nomes de Árvores Queimadas* – Com desenhos do autor. Coimbra: Livraria Minerva, 1997.

### **Está representado nas seguintes antologias e volumes colectivos**

*A Ilha dos Amores* – Porto: AJHLP, 1984; *Olhos de Orfeu*, org. António Roberval Miketen. Porto: AJHLP, 1985; *PoetArte 90*. Funchal: Associação de Escritores da Madeira, 1990; *A David*, org. Pen Clube. Porto: Limiar, 1997; *Tudo o que a Água Consigo Leva (Respostas Poéticas à Arte de – Carlos Paredes)*. Lisboa: Edições Tema, 1997.

### **Edições estrangeiras**

*Mázcars Venecianes* – Trad. asturiana e prefácio de Adolfo Camilo Diaz. Oviedo: Aina Editorial, 1989; *Un Caballo en la Niebla (1900/00)* – Organização e tradução para castelhano de Félix Romeo Pescador. Prefácio de Antonio Martinez Sarrión. Saragoça: Olifante, 1992; *Nombres de Árboles Quemados* – Bilingue. Tradução para castelhano de Adolfo Camilo Diaz, X. L. Méndez Ferrín, Miguel Anxo Fernán-Velo, Xela Arias et alii. Prefácio de José Luís Garcia Martin. Ed. Ateneo Obrero de Gijón, 1993; *Areias onde Gregos se Perdem* – A Corunha: Espiral Maior, 1998.

### **Em antologias e volumes colectivos publicados no estrangeiro**

*Rosalírica (Homenaxe de 27 Poetas Portugueses a Rosalía De Castro)*, org. Xosé Lois Garcia. Sada: Ed. do Castro, 1985; *Dinant a Barcelona Sopant Lisboa*, org. e trad. catalã de Jordi Domènech. Sabadel: S, 1997.

### **Ficção**

*Natureza Morta Iluminada* – Apresentação de Ana Hatherly. Com um desenho de Fernando de Oliveira. Porto: Gémeos, 1968; *No País das Lágrimas* – Com desenhos de Domingos Lopes. Porto: Livraria Paisagem, 1972; *O Jogo do Sério* – Porto: Livraria Paisagem, 1974; *Histórias do Tempo da Outra Senhora* – Com desenhos de Fernando de Oliveira. Porto: Latitude, 1974. 2ª ed.: Prefácio de Maria da Glória Padrão. Lisboa: Ulmeiro, 1985; *Cabeça de Porco* – Lisboa: Forja, 1976; *Apenas uma Estátua Equestre na Praça da Liberdade*. – Com prefácio de Fernando Assis Pacheco. Porto: Nova Crítica, 1978; *Entre Povo e Principais* – Amadora: Bertrand, 198; *Romanceiro da Terra Morta* – Lisboa: Caminho, 1988; *Arqueologia da Terra Prometida* – Lisboa: Euroclube, 1989; *Pavana para Isabella de França* – Lisboa: Difel, 1990; *Hotel Graben* – Lisboa: Ulmeiro, 1998.

### **Representado nas antologias e volumes colectivos**

*Escrita e Combate* – Lisboa: Ávante!, 1976; *Daqui Houve Nome Portugal*, org. Eugénio de Andrade. Porto: *O Oiro do Dia*, 1983. 3ª ed; *Contos* – Com desenhos de João Abel Manta. Lisboa: Caminho, 1985; *A Emigração na Literatura Portuguesa*, org.ª M. Pires Cabral. Lisboa: Secretaria de Estado da Emigração, 1985; *Narrativa Literária de Autores da Madeira Séc Xx*, org. Nelson Veríssimo. Funchal: Secretaria Regional de Turismo, Cultura e Emigração, 1990; *Imaginários Portugueses*. Coimbra: centelha, 1992; *Em Nome de Abril*. Coja. Ed. Moura Pinto, 1995; *Narrativas Contemporâneas da Madeira/Récits Contemporains de Madère*, org. Thierry P. dos Santos et alii. Funchal: Secretaria Regional de Educação, 1997.

### **Edições estrangeiras**

*En El País de las Lagrimas*. Trad. Castelhana de Xavier Rodrigues Baixeras. Prefácio de X. L. Méndez ferrín. Vigo: Xerais, 1988. Prémio de Tradução da Sociedade de Língua Portuguesa; *Cuentos Fantásticos* – Organização, prefácios e tradução asturiana de Adolfo Camilo Díaz e Xandru Fernández. Oviedo. Academia de la Llingua Asturiana, 1992; *Panteón de Familia* – Trad. Castelhana e prefácio de Maria

Tecla Portela Carreiro. Madrid: Ediciones Libertarias, 1993; *Camiñando sobre as Augas* – Tradução galega de Xela Arias. Vigo: Xerais, 1993.

### **Em antologias e volumes colectivos publicados no estrangeiro**

*Narrativa Marítima Portuguesa*. Varna: Ed. Bakalov, 1978; *De Todo o Mundo*. Moscovo: Ed. Moldaia, 1985; *Sede Central: Relatos*. Vigo: Alube Cultural Adiante, 1988; *Europäische Kurzprosa*. Ed. Stadt Arnsberg, 1994; *Weltkrimis Krimiwelten*, org. Helga Anderle e Jurgen Alberts. Berlim: Eisbar Verlag, 1995; *Al Caffè San Marco*, org. Stelio Vinci. Trad. Italiana de Caffè San Marco. Trieste: Ed. Lint, 1995.

### **Edições especiais**

*Os Laços* – Poema. Com uma aguarela de Júlio Resende. Porto: Inova, 1979. Tiragem de 125 exemplares, numerada; *Torre de Menagem* – Com litografias de José Emídio e um retrato do autor por Fernando Lanhas. Porto: Árvore, 1978. Tiragem de 116 exemplares. Numerada e assinada pelos autores; *Un Castello di Sabbia?* – Bilingue. Tradução italiana por Emilio Coco. Bari: Quaderni della Valli, 1900. Tiragem numerada de 200 exemplares; *Diário de Arnsberg* – Com serigrafias de Henrique Silva e um retrato do autor em desenho litografado por Isaac Diaz Pardo. Porto: Árvore, 1900. Tiragem de 88 exemplares, numerada e assinada pelos autores.

### **Literatura Infantil**

*Manhas de Gato Pardo* – Com desenhos de João Luís. Lisboa: Plátano, 1978; *O Adivinhão* – Com desenhos de João Botelho. Porto: Afrontamento, 1979. 5ª ed., 1998; *Fernando Pessoa* – Com desenhos de Fernando de Oliveira. Porto: Campo das Letras, 1995.

### **Estudos/Antologias**

*Memória do Canto Livre em Portugal* – Lisboa: Futura, 1975; *De Foice Erguida (Poesia Galega de Combate)* – Coimbra: Centelha, 1978; *A Fala Mirandesa em Vias de Extinção*. Vila real: Nucleo Cultural Municipal de Vila Real, 1980; *Contos Populares Portugueses* – Mem Martins: Publicações Europa-América, 1980. 3ª ed; *Histórias Jocosas a Cavallo num Barbante (O Humor na Literatura de Cordel dos Sécs. XVIII-XIX)*. Porto: Nova Crítica, 1980; *Correspondência de Joaquim de Araújo com Camilo Castelo Branco e Ana Plácido*. Penafiel: Círculo Cultural Penafidelense, 1981; *5 Cartas Inéditas de Camilo A Fernando Castiço*. VN de Famalicão: Casa de Camilo, 1984;

*Sobre António Fogaça*. Barcelos: Barcellos, 1984; *Inéditos de Trindade Coelho com Interesse Etnográfico*. Porto: Sociedade Portuguesa de Antropologia e Etnologia, 1985; *Terra e Canto de Todos (Vida e Trabalho no Cancioneiro Popular Português)*. Porto Domingos Barreira, 1987; *O Capítulo Espanhol das Traduções das Obras de Camilo*. Porto: Bibliotheca Portucalensis, 1990; *Ó Meu Amor, Meu Amor (Quadras Populares Portuguesas)* – Porto: Campo das Letras, 1994; *Adivinhas Populares Portuguesas* – Lisboa: Notícias, 1998, 5ª ed.

### **Em volumes colectivos**

*Experiência da Liberdade*, org. E. M. de Melo e Castro. Lisboa: Diabril, 1976; *Encontros com Fernando Namora*, org. José Manuel Mendes. Amadora: Bertrand, 1981. 2ª ed; *Paços de Ferreira: Textos & Imagens*. Ed. CM de Paços de Ferreira, 1984; *Bibliotecas: Memórias e Mais Dizeres*. Org. Henrique Barreto Nunes. Ed. Biblioteca Pública de Braga, 1988; *Palavras no Tempo*. 2 vols. Lisboa: Diário de Notícias/Imprensa Nacional/Casa da Moeda, 1991; *Camilo: Interpretações Modernas*, org. Óscar Lopes e allii. Porto: Comissão Nacional das Comemorações Camilianas: 1992; *Um Olhar Português*. Com fotos de Jorge Barros. Lisboa: Círculo de Leitores, 1992; *In Memoriam: Camilo (Centenário da Morte)*, org. M. Lourdes Ferraz. Porto: Comissão Nacional das Comemorações Camilianas, 1992; *Revoltas Republicanas no Porto*. Porto: Galeria Imagolucís, 1997.

### **Edições estrangeiras**

*Un Abril en Portugal* – Tradução castelhana de M. Fernanda Abreu. Madrid: Júcar, 1974; *José Afonso* – Tradução castelhana de Ezequiel Méndez. Madrid: Júcar, 1975.

### **Entrevistas, viagens, crónicas e outros**

*Aquém e Além Montes* (textos de andarilho) – Porto: Domingos Barreira, 1988; *A Sala dos Espelhos* – Porto: Lello & Irmão, 1993; *No Pasarán! (Cenas e Cenários da Guerra Civil Espanhola)* – Lisboa: Notícias, 1999. Prémio de Reportagem DN e Prémio Norberto Lopes, da Fundação Norberto Lopes/Casa da Imprensa.

In [Projecto Vercial](#)